ZHB4550

BLENDER RĘCZNY
РУЧНОЙ БЛЕНДЕР
/ Hand blender



RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ
Ручной блендер

UA ІНСТРУКЦІЯ ПО ЗАСТОСУВАННЮ
Ручний блендер

ZHB4550

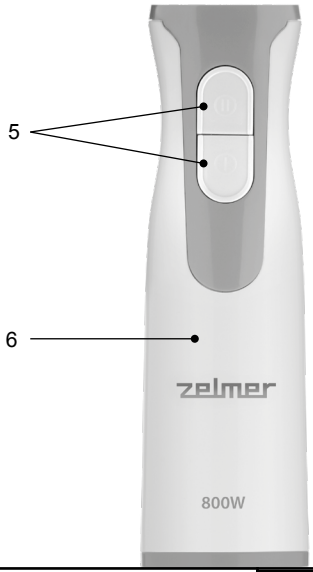


FIG. 1

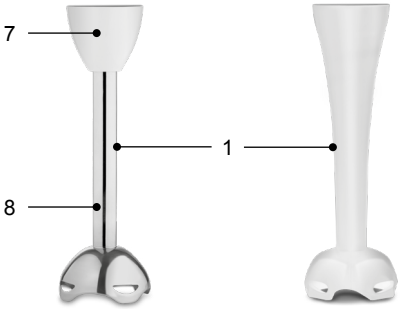


FIG. 2

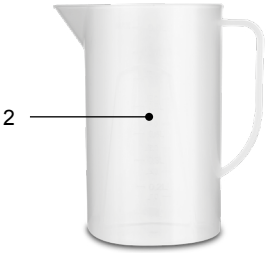


FIG. 3

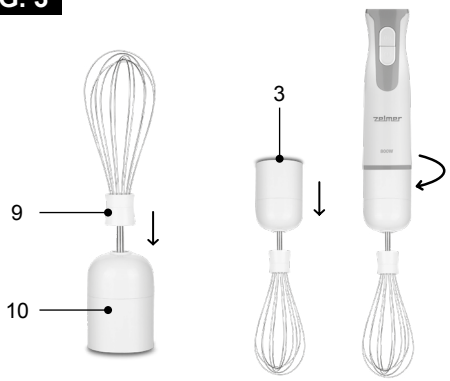


FIG. 4



БЛАГОДАРИМ ЗА ВЫБОР ПРОДУКЦИИ ZELMER. НАДЕЕМСЯ, ЧТО ВЫ ОСТАНЕТЕСЬ ДОВОЛЬНЫ ЭТИМ ИЗДЕЛИЕМ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед вводом изделия в эксплуатацию внимательно ознакомьтесь с этой инструкцией. Храните ее в надежном месте для дальнейшего использования.

ОПИСАНИЕ

1. Насадка для блендера из нержавеющей стали / пластмассы
2. Мерный стакан
3. Насадка-венчик (*)
4. Насадка-измельчитель (*)
5. Кнопка I / кнопка II
6. Корпус двигателя
7. Адаптер
8. Насадки для блендера из нержавеющей стали / пластмассы
9. Венчик для взбивания
10. Переходник венчика
11. Крышка чаши
12. Чаша
13. Нож

* Доступно только для модели ZHB4552

УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Во избежание опасности поврежденный кабель питания разрешается заменять только производителю, сотрудникам его отдела технического обслуживания или другим лицам с аналогичной квалификацией.

Соблюдайте время работы принадлежностей, указанное в соответствующих разделах руководства.

Очистку прибора необходимо выполнять в соответствии с разделом руководства, содержащим описание процесса очистки и технического обслуживания.

Предупреждение. Неправильное использование прибора может привести к возникновению травм.

Во время опорожнения чаши и очистки прибора

соблюдайте осторожность при обращении с острыми ножами.

Будьте осторожны при наливании горячей жидкости в емкость для смешивания, так как она может перелиться через край под воздействием пара.

Всегда снимайте блендер с основания, если он не используется, а также перед сборкой, разборкой или очисткой.

Всегда выключайте прибор и отсоединяйте его от сети перед заменой принадлежностей и при прикосновении к вращающимся во время работы деталям.

Прибор не предназначен для использования детьми. Храните прибор и кабель питания в недоступном для детей месте.

Лица с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями, а также не имеющие опыта работы с подобной техникой могут использовать прибор при условии постоянного присмотра либо после инструктажа по безопасному использованию и объяснения возможных опасностей.

Следите, чтобы дети не играли с прибором.

ВАЖНЫЕ ПРИМЕЧАНИЯ

Прибор предназначен исключительно для применения в домашних условиях. Категорически запрещается использовать его в коммерческих или промышленных целях. Любое неправильное или ненадлежащее обращение с изделием приводит к аннулированию гарантии.

Перед подключением изделия убедитесь, что напряжение в сети электропитания соответствует значению, указанному на этикетке изделия.

Следите, чтобы сетевой кабель не был запутан или намотан на изделие во время его эксплуатации.

Не используйте прибор, не подключайте его к сети и не отключайте от нее, если у вас мокрые руки и/или ноги.

Для идеального смешивания всегда погружайте насадку-нож в продукт.

Не тяните за кабель питания, чтобы отключить прибор от сети, и не используйте кабель для переноски прибора.

В случае поломки или повреждения незамедлительно отключите изделие от сети и обратитесь в уполномоченную службу технической поддержки. Во избежание опасности не ремонтируйте изделие самостоятельно. Ремонт прибора или другие виды технических работ с ним может выполнять только квалифицированный технический персонал из официальной службы технической поддержки компании.

Компания **Eurogama Sp. z o.o.** не несет ответственности за какой-либо вред или ущерб, нанесенный людям, животным или имуществу вследствие невыполнения вышеуказанных требований.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Убедитесь, что с изделия сняты все упаковочные материалы.

Перед первым использованием очистите детали, которые будут контактировать с пищевыми продуктами, согласно указаниям в разделе «Очистка».

Подготовьте прибор для использования в нужном режиме.

Использование

Перед подключением к сети полностью расправьте кабель.

Подключите прибор к сети.

Чтобы включить прибор, нажмите кнопку «Вкл./выкл.».

Выберите необходимую функцию.

Выберите нужную скорость.

Начните смешивание продуктов.

По окончании эксплуатации:

Выключите прибор, нажав кнопку «Вкл./выкл.».

Отключите прибор от сети.

Уберите кабель в кабельный отсек.

Очистите прибор.

Принадлежности. Насадка-блендер (рис. 1)

Насадка-блендер используется для приготовления соусов, супов, майонеза, молочных коктейлей, детского питания и др. блюд.

Вставьте стержень в корпус двигателя и поверните его в направлении, указанном стрелкой (рис. 1).

Положите в емкость необходимые продукты и включите прибор. Продукты должны быть нарезаны кубиками со стороной не более 15 мм.

Для дополнительной очистки отсоедините и извлеките стержень, повернув его в противоположном направлении, указанном стрелкой (рис. 1).

Не включайте прибор более чем на 1 минуту за один запуск. Перед повторным использованием прибора сделайте перерыв продолжительностью не менее 1 минуты.

Насадка-венчик (рис. 3)

Эта насадка используется для взбивания сливок, яичных белков и т. д.

Вставьте венчик в переходник, затем в корпус двигателя и поверните его в направлении, указанном стрелкой (рис. 3).

Положите продукты в большую емкость и включите прибор. Для большей эффективности взбивания поворачивайте венчик вправо.

Снимите венчик и отсоедините его от переходника (рис. 3).

Примечание 2. Чтобы отсоединить венчик от переходника, потяните его.

Насадка-измельчитель (рис. 4)

Эта насадка используется для измельчения овощей, мяса и т. д.

Положите продукты, которые следует измельчить с помощью ножей, в емкость и плотно закройте крышку.

Предварительно порежьте продукты на кусочки, подходящие по форме и размеру. Например, мясо следует нарезать кусочками размером 2 x 2 x 6 см, луковицу — разрезать на 4–6 кружочков и т. д.

Вставьте адаптер в корпус двигателя, повернув его в направлении, указанном стрелкой.

Присоедините корпус двигателя к крышке и включите прибор (осторожно: не включайте прибор, пока не соберете полностью и не установите все устройство).

Выключите прибор, когда продукт приобретет необходимую текстуру.

Отсоедините корпус двигателя от крышки и снимите адаптер.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОЧИСТКА

Перед очисткой отключите кабель питания от сети.

Не прикасайтесь к ножу.

Вытирайте изделие сухой кухонной салфеткой. Категорически запрещается промывать основной блок водой или погружать его в воду.

Не используйте металлические или нейлоновые щетки, абразивные материалы, растворители или другие подобные чистящие средства для очистки прибора, поскольку они могут повредить его поверхность.

Загрязненный кабель питания протирайте мягкой сухой тканью.

Требования к очистке отдельных принадлежностей

Очистка принадлежностей	**Промывание**	**Споласкивание**	**Очистка путем погружения в воду**	**Посудомоечная машина**	**Примечания**
Нож для смешивания	✔	✔	✖	✖	Не погружать в воду
Стекло	✔	✔	✔	✔	
Принадлежности для взбивания яичных белков	✔	✖	✖	✖	Не погружать в воду
Стержень *	✔	✔	✔	✔	
Крышка измельчителя	✔	✖	✖	✖	Не погружать в воду
Измельчитель	✔	✔	✔	✔	
Нож измельчителя	✖	✔	✔	✔	

Способы обработки

Продукты	Время	Скорость	Принадлежность
Предварительно замоченная морковь: 240 г Вода: 360 г	10 с	МАКСИМАЛЬНАЯ	Нож для смешивания
Кусочки мяса: 150 г	15 с	МАКСИМАЛЬНАЯ	Измельчитель
Яичные белки: 4–5 яиц	90–120 с	МАКСИМАЛЬНАЯ	Венчик для взбивания

УТИЛИЗАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ



Изделие соответствует Директиве Европейского парламента и Совета Европейского союза 2012/19/EC в отношении отработанного электрического и электронного оборудования (WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)), устанавливающей правовые рамки, применимые в Европейском союзе для утилизации и повторного использования отработанных электронных и электрических устройств. Это изделие нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами. Его необходимо сдать в ближайший центр переработки электрических и электронных отходов.

Мы надеемся, что вы останетесь довольны этим изделием.

ДЯКУЄМО, ЩО ВИБРАЛИ ПРОДУКЦІЮ ZELMER. СПОДІВАЄМОСЯ, ЩО ЦЕЙ ВИРІБ ПРИНОСИТИМЕ ВАМ КОРИСТЬ І ЗАДОВОЛЕННЯ.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Перед використанням виробу уважно прочитайте цю інструкцію та зберігайте її в надійному місці для застосування в майбутньому.

ОПИС

1. Насадка блендера з нержавіючої сталі / пластмаси
2. Мірний стакан
3. Насадка-вінчик (*)
4. Насадка для подрібнення (*)
5. Кнопка I / кнопка II
6. Корпус двигуна
7. Адаптер
8. Насадки блендера з нержавіючої сталі або пластику
9. Вінчик
10. Механізм приєднання вінчика
11. Кришка чаші
12. Чаша
13. Ніж

* Доступно лише в моделі ZHB4552

ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ

Щоб уникнути небезпеки, кабель живлення в разі пошкодження мають замінити виробник, його агент із технічної допомоги або інші фахівці з відповідною кваліфікацією.

Слід дотримуватися часу роботи приладдя, який зазначено у відповідних розділах посібника.

Щоб почистити прилад, дотримуйтесь інструкцій, наведених у розділі посібника, присвяченому очищенню й техобслуговуванню.

Попередження! Неналежне використання може призвести до травмування.

Особливо обережно поводьтеся з гострими ножами, коли спорожняєте чашу й очищаєте прилад.

Будьте обережні під час наливання гарячої рідини

в ємність для змішування, оскільки вона може виплеснутися через раптовий вихід пари.

Завжди знімайте блендер із бази, якщо він не використовується, а також перед складанням, розбиранням або чищенням.

Якщо потрібно змінити насадку або торкнутися до рухомих частин приладу, вимкніть його та від'єднайте від електромережі.

Дітям заборонено користуватися цим приладом. Зберігайте прилад і його кабель у недосяжному для дітей місці.

Прилад можна використовувати особам з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями чи з нестачею досвіду, якщо вони перебувають під наглядом або отримали відповідні вказівки щодо безпечного використання приладу й усвідомлюють пов'язану з цим небезпеку.

Дітям заборонено гратися з приладом.

ВАЖЛИВІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Цей прилад створений для домашнього використання й за жодних обставин не повинен застосовуватися в комерційних або промислових цілях. Будь-яке неналежне використання виробу або неправильне поводження з ним призведе до анулювання та скасування гарантії.

Перш ніж підключати виріб, переконайтеся, що напруга електромережі відповідає напрузі, указаній на його етикетці.

Стежте, щоб кабель живлення не заплутувався й не обмотувався навколо виробу під час використання.

Не використовуйте прилад, не підключайте його до мережі й не відключайте від неї, якщо у вас мокрі руки або ноги.

Для найкращого результату змішування за допомогою ножа не використовуйте його без їжі.

Не тягніть за кабель живлення, щоб від'єднати прилад від розетки, і не використовуйте його для перенесення приладу.

У разі виявлення несправності або будь-якого пошкодження виробу негайно від'єднайте його від електромережі та зверніться до вповноваженої служби технічної підтримки. Щоб уникнути ризиків і небезпек, не намагайтеся ремонтувати прилад самостійно. Виконувати ремонт приладу або будь-які операції з ним може тільки кваліфікований технічний персонал з офіційної служби технічної підтримки бренду.

Компанія **Eurogama Sp. z o.o.** не нестиме відповідальності за будь-які збитки або пошкодження, що можуть трапитися з людьми, тваринами або предметами в разі недотримання вищезазначених попереджень.

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Зніміть увесь пакувальний матеріал виробу.

Очистьте компоненти, які контактуватимуть із їжею, перед першим використанням виробу, як зазначено в розділі про чищення.

Підготуйте прилад відповідно до функції, яку потрібно використати.

Експлуатація

Повністю розмотайте кабель перед увімкненням приладу в розетку.

Підключіть прилад до мережі живлення.

Увімкніть прилад, натиснувши кнопку ввімкнення та вимкнення.

Виберіть потрібну функцію приладу.

Виберіть потрібну швидкість.

Почніть змішувати їжу, яку потрібно приготувати.

Після закінчення використання приладу:

Зупиніть прилад, натиснувши кнопку ввімкнення та вимкнення.

Відключіть прилад від мережі живлення.

Помістіть кабель назад у кабельний відсік.

Почистьте прилад.

Насадки. Насадка-блендер (рис. 1)

Цю насадку можна використовувати для приготування соусів, супів, майонезу, молочних коктейлів, дитячого харчування тощо.

Підключіть стрижень до корпусу двигуна та поверніть його в напрямку стрілки (рис. 1).

Помістіть їжу для приготування в ємність і ввімкніть прилад. Рекомендовано нарізати продукти кубиками розміром не більше 15 мм.

Щоб додатково очистити прилад, від'єднайте та витягніть стрижень, повернувши його в напрямку, протилежному стрілці (рис. 1).

Заборонено користуватися приладом довше 1 хв без перерви. У разі циклічної роботи почекайте принаймні одну хвилину після кожного циклу.

Вінчик (рис. 3)

Цю насадку можна використовувати для збивання вершків, яєчних білків тощо.

Під'єднайте вінчик до блока механізму вінчика у двигуні, повернувши його в напрямку стрілки (рис. 3).

Помістіть їжу у велику ємність і ввімкніть прилад. Щоб досягнути найкращих результатів, поверніть вінчик праворуч.

Зніміть вінчик і витягніть його зі з'єднувального механізму (рис. 3).

Примітка 2. Потягніть вінчик, щоб від'єднати його від кріплення механізму.

Насадка для подрібнення (рис. 4)

Цю насадку можна використовувати для подрібнення овочів, м'яса тощо.

Помістіть їжу для приготування в ємність, у якій вона буде розрізана за допомогою ножів усередині, і щільно закрийте кришку.

Рекомендовано нарізати їжу на відповідні шматки певного розміру. Наприклад, м'ясо нарізати

смужками розміром 2 x 2 x 6 см, цибулю нарізати на 4–6 кружалець тощо.

Установіть адаптер у моторний блок, повернувши його в напрямку стрілки.

Прикріпіть блок до кришки та ввімкніть прилад (будьте обережні: не вмикайте прилад, якщо весь блок не встановлено й не підключено належним чином).

Коли досягнуто потрібної текстури їжі, вимкніть прилад.

Зніміть блок із кришки та вийміть адаптер.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ Й ЧИЩЕННЯ

Від'єднайте кабель живлення від розетки перед чищенням.

Не торкайтеся ножа.

Щоб очистити прилад, використовуйте суху кухонну ганчірку. Категорично заборонено промивати основний блок водою або занурювати його у воду.

Не використовуйте металеві або нейлонові щітки, абразивні побутові предмети, розчинники або інші подібні засоби для чищення приладу, оскільки вони можуть пошкодити структуру його поверхні.

Щоб видалити бруд із кабелю живлення, використовуйте суху м'яку ганчірку.

Вимоги до чищення певного приладдя

Насадки для чищення	Миття	Споліскування	Очищення за допомогою занурення	Посудомийна машина	Примітки
Ніж для змішування	✔	✔	✖	✖	Не занурювати у воду
Скляні аксесуари	✔	✔	✔	✔	
Компоненти для збивання яєчних білків	✔	✖	✖	✖	Не занурювати у воду
Стрижень*	✔	✔	✔	✔	
Кришка подрібнювача	✔	✖	✖	✖	Не занурювати у воду
Подрібнювач	✔	✔	✔	✔	
Ніж для подрібнення	✖	✔	✔	✔	

Таблиця режимів обробки певних продуктів

Продукт	Час	Швидкість	Приладдя
Замочена морква: 240 г Вода: 360 г	10 с	МАКСИМАЛЬНА	Ніж для змішування
Кубики м’яса: 150 г	15 с	МАКСИМАЛЬНА	Подрібнювач
Яєчні білки: 4–5 яєць	90–120 с	МАКСИМАЛЬНА	Вінчик

УТИЛІЗАЦІЯ ВИРОБУ



Цей виріб відповідає європейській Директиві 2012/19/EU щодо електричних і електронних пристроїв, відомих як WEEE (відходи електричного й електронного обладнання), яка забезпечує чинну законодавчу базу, що застосовується в Європейському Союзі щодо утилізації й повторного використання електронних і електричних приладів. Не викидайте цей прилад у смітник. Віднесіть його до найближчого центру з утилізації відходів електронних і електричних приладів.

Сподіваємося, ви будете задоволені цим виробом.

ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Компания EUROGAMA Sp. Z o.o. гарантирует, что данное изделие прослужит в течение двух лет, если будет применяться по назначению. В случае поломки во время гарантийного срока пользователи имеют право на бесплатный ремонт или замену изделия, если ремонт будет невозможен, за исключением случаев, когда один из этих вариантов будет невозможно выполнить или он будет несоразмерным. В этом случае покупатель имеет право выбрать снижение цены или отмену покупки, что следует обсуждать напрямую с продавцом. Эта гарантия также включает замену запчастей, если в обоих случаях изделие эксплуатировалось согласно рекомендациям, указанным в этом руководстве, и не было отремонтировано сторонними специалистами, не уполномоченными компанией EUROGAMA Sp. Z o.o.. Гарантия не распространяется на запчасти, подверженные эксплуатационному износу. Эта гарантия не влияет на права потребителя согласно условиям Директивы 1999/44/EC для стран — членов Европейского союза.

ПРИМЕНЕНИЕ ГАРАНТИИ

Клиенты обязаны связаться с сервисным центром, уполномоченным компанией EUROGAMA Sp. Z o.o. на проведение ремонта изделий.
Любые манипуляции с изделием специалистами, не уполномоченными компанией EUROGAMA Sp. Z o.o., небрежное или нецелевое использование изделия приведут к аннулированию гарантии. Гарантию следует полностью заполнить и прислать вместе с чеком или товарной накладной для эффективного осуществления прав по этой гарантии.
Пользователь обязан хранить эту гарантию, а также счет, чек или товарную накладную, чтобы облегчить процесс выполнения гарантийных работ. Для получение технического обслуживания и послепродажного обслуживания за пределами Польши следует передать запрос в точку продажи, где была выполнена покупка товара, или уточнить информацию по послепродажному обслуживанию на сайте www.zelmer.com

ГАРАНТІЙНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Компанія EUROGAMA Sp. Z o.o. гарантує, що цей виріб прослужить протягом двох років, якщо використовуватиметься за призначенням. У разі поломки під час гарантійного терміну користувачі мають право на безкоштовний ремонт або заміну виробу, якщо ремонт буде неможливий, за винятком випадків, коли один з цих варіантів буде неможливо виконати або він буде несумірним. У цьому випадку покупець має право вибрати зниження ціни або скасування покупки, що слід обговорювати безпосередньо з продавцем. Ця гарантія також включає заміну запчастин, якщо в обох випадках виріб експлуатувався відповідно до рекомендацій, зазначених у цьому керівництві, і його не було відремонтовано сторонніми фахівцями, не уповноваженими компанією EUROGAMA Sp. Z o.o.. Гарантія не поширюється на запчастини, які піддаються експлуатаційному зносу. Ця гарантія не впливає на права споживача згідно з умовами Директиви 1999/44/ЕС для країн — членів Європейського Союзу.

ЗАСТОСУВАННЯ ГАРАНТІЇ

Клієнти зобов'язані зв'язатися з сервісним центром, уповноваженим компанією EUROGAMA Sp. Z o.o. на проведення ремонту виробів.
Будь-які маніпуляції з виробом фахівцями, не уповноваженими компанією EUROGAMA Sp. Z o.o., недбале або нецільове використання виробу призведуть до втрати гарантії. Гарантію слід повністю заповнити й надіслати разом з чеком або товарною накладною для ефективного здійснення прав за цією гарантією.
Користувач зобов'язаний зберігати цю гарантію, а також рахунок, чек або товарну накладну, щоб полегшити процес виконання гарантійних робіт. Для отримання технічного обслуговування й післяпродажного обслуговування за межами Польщі слід передати запит у точку продажу, де було виконано покупку товару, або уточнити інформацію з післяпродажного обслуговування на сайті www.zelmer.com

EUROGAMA SP. Z O.O.
ALEJE JEROZOLIMSKIE 200/225
02-486 WARSZAWA
VAT: 5223128159

03/2020

Инструкция по эксплуатации Блендер Zelmer ZHB4550 . Стационарные блендеры Zelmer. Руководство по эксплуатации для ознакомления на сайте http://www.panatex.com.ua. Для Вас инструкции по эксплуатации, руководства пользователя, рецепты, сервис мануал, рецепты для мультиварок, Зелмер инструкции, книги, мануал, журналы,
скачать бесплатно без смс.